



**80226780**  
Edition 6  
January 2010

# Cordless Impact Wrench

## W040, W150, W175 and W360 Series

---

### Product Information

**EN** Product Information

**ES** Especificaciones del producto

**FR** Spécifications du produit

**IT** Specifiche prodotto

**DE** Technische Produktdaten

**NL** Productspecificaties

**DA** Produktspecificationer

**SV** Produktspecificationer

**NO** Produktspesifikasjoner

**FI** Tuote-erittely

**PT** Especificações do Produto

**EL** Προδιαγραφές προϊόντος

**SL** Specifikacije izdelka

**SK** Špecifikácie produktu

**CS** Specifikace výrobku

**ET** Toote spetsifikatsioon

**HU** A termék jellemzői

**LT** Gaminio techniniai duomenys

**LV** Ierices specifikācijas

**PL** Informacje o produkcie

**BG** Информация за продукта

**RO** Informații privind produsul

**RU** Технические характеристики изделия

**ZH** 产品信息

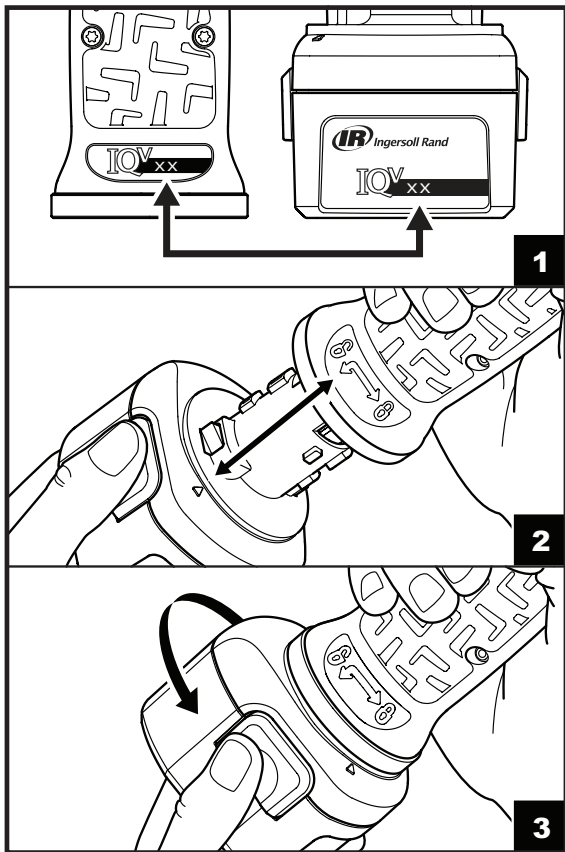
**JA** 製品仕様

**KO** 제품 상세



Save These Instructions

**IR** Ingersoll Rand

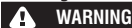


(Dwg. 16597338)

## Product Safety Information

### Intended Use:

These Cordless Impact Wrenches are designed to remove and install threaded fasteners.



### WARNING

- **Responsibly recycle or dispose of Batteries.** Do not puncture or burn Batteries. Improper disposal may endanger the environment or cause personal injury.
- **Only use Tools with appropriate voltage Ingersoll Rand batteries and Charger.** Use of any other batteries may create a risk of fire, personal injury or property damage.

For additional information, refer to **Cordless Impact Wrench Safety Manual Form 04581146, Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832 and Battery Safety Information Manual Form 10567840.**

Manuals can be downloaded from [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

## Product Specifications

Model	Voltage	Drive		Impacts per Minute	No Load Speed	Recommended Torque Range	Max. Torque
	V, DC	Type	Size				
W040	7.2	Quick Change Hex	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Square	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Square (Pin Retainer)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	QC Hex for Double Ended Bits	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Square	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Square (Pin Retainer)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Quick Change Hex	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	Square	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Square (Pin Retainer)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Square	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Square (Pin Retainer)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Square (Extended)	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

Model	Sound Level dB (A) (EN60745)		Vibration (ISO 28927) m/s <sup>2</sup>	
	† Pressure (L <sub>p</sub> )	‡ Power (L <sub>w</sub> )	Level	* K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>PA</sub> = 3dB measurement uncertainty

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB measurement uncertainty

\* K = Vibration measurement uncertainty

---

## Lubrication

Remove hammer case to apply lubrication. Grease the anvil, impact mechanism assembly and gears every 8 hours with **Ingersoll Rand** #100 grease. Apply grease evenly and sparingly. An excessive accumulation of grease will result in sluggish operation.

---

## Parts and Maintenance

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

---

## Environmental Protection

When life of **Ingersoll Rand** electrical product has expired, it must be recycled in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.). Improper disposal may endanger environment.

### For European Union countries only:

**Ingersoll Rand** electrical products that have reached end of life must be recycled in accordance with Waste Electric and Electronic Equipment Directive (2002/96/EC).

**Ingersoll Rand** electrical products should be returned directly to:

### Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

---

## Symbol Identification



Return waste material for recycling.



Do not dispose of this product with household waste material.



Ni-Cd

Product contains Nickel-Cadmium. Do not dispose of this product with household waste material.



Li-Ion

Product contains Lithium-Ion. Do not dispose of this product with household waste material.

Original language of manual is English.

## Información de Seguridad Sobre el Producto

### Uso Indicado:

Estos aprietatuercas de percusión inalámbricos están diseñados para extraer e instalar elementos de fijación roscados.

### ADVERTENCIA

- **Recicle o deshágase de las baterías de manera responsable.** No perforo ni queme las baterías. La eliminación inadecuada de las pilas puede poner en peligro el medio ambiente o provocar lesiones corporales.
- **Utilice sólo herramientas con baterías y cargadores Ingersoll Rand de la tensión apropiada.** El uso de otras baterías puede provocar incendios, lesiones corporales o daños materiales.

Para obtener más información, consulte el formulario 04581146 del manual de seguridad de producto del aprietatuercas de percusión inalámbrico, el formulario 10567832 del manual de información de seguridad del cargador de baterías y el formulario 10567840 del manual de información de seguridad de la batería.

Los manuales pueden descargarse desde [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

## Especificaciones del Producto

Modelo	Tensión	Accionamiento		Impactos por Minuto	Velocidad en Vacío	Intervalo de par Recomendado	Par Máximo
	V, CC	Tipo	Tamaño				
W040	7.2	Cambio Rápido Hexagonal	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Cuadrado	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Cuadrado (Pasador de Retención)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Cambio Rápido Hexagonal para Brocas de Doble Punta	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Cuadrado	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Cuadrado (Pasador de Retención)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Cambio Rápido Hexagonal	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	Cuadrado	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Cuadrado (Pasador de Retención)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Cuadrado	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Cuadrado (Pasador de Retención)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Cuadrado (Extendido)	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

Modelo	Potencia Sonora dB (A) (EN60745)		Vibración (ISO 28927) m/s <sup>2</sup>	
	† Presión (L <sub>p</sub> )	‡ Potencia (L <sub>w</sub> )	Nivel	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>pA</sub> = 3dB de error

‡ K<sub>wA</sub> = 3dB de error

\* K = de error (Vibración)

## Lubricación

Retire la funda del percutor para lubricarlo. **Lubrique el yunque, el conjunto del mecanismo de impacto y los engranajes cada 8 horas mediante la grasa Ingersoll Rand n.º 100. Aplique el lubricante de manera uniforme y moderada. Una acumulación excesiva de lubricante puede provocar que el funcionamiento sea más lento.**

## Piezas y Mantenimiento

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar en un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

## Protección del Medio Ambiente

Cuando haya finalizado la vida útil de la herramienta, deberá reciclarla según las normas y reglamentos vigentes (locales, estatales, nacionales, federales, etc.). La eliminación inadecuada de las baterías puede poner en peligro el medio ambiente.

### Sólo para países de la Unión Europea:

Las herramientas eléctricas cuya vida útil ha finalizado deberán reciclarse según la directiva europea sobre Reutilización de Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (Waste Electric and Electronic Equipment Directive, 2002/96/EC). Las herramientas de **Ingersoll Rand** deberán enviarse directamente a:

**Centro de Distribución de Ingersoll Rand**

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

**Identificación de Símbolos**

Recicle este producto.



No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Este producto contiene cadmio-níquel.  
No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Este producto contiene litio-ion.  
No se deshaga de este producto de la forma habitual.

El idioma original de este manual es el inglés.

## Consignes de Sécurité du Produit

### Utilisation Prévue :

Ces clés à chocs sans fil sont conçues pour le vissage/dévisissage de dispositifs de fixation filetés.



- **Recyclez ou éliminez les piles en respectant l'environnement.** Ne pas perforez ou brûler les piles. Une élimination incorrecte des piles peut nuire à l'environnement ou causer des blessures.
- **N'utilisez les outils qu'avec des piles et chargeurs Ingersoll Rand de tension appropriée.** L'utilisation d'autres piles peut constituer un risque d'incendie, de blessure ou de dégâts matériels.

**Pour plus d'informations, consultez le formulaire 04581146 du manuel de sécurité des clés à chocs sans fil, le formulaire 10567832 du manuel Informations de sécurité du chargeur de batteries, le formulaire 10567840 du manuel Informations de sécurité des piles.**

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

## Caractéristiques du Produit

Modèle	Tension	Entraînement		Impacts par Minute	Vitesse à Vide	Plage de Couples Recommandée	Couple Max.
	V, CC	Type	Taille				
W040	7.2	Changement Rapide Hex	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Carré	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Carré à Ergot	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Changement Rapide Hex pour Forêts à Deux Pointes	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Carré	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Carré à Ergot	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Changement Rapide Hex	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	Carré	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Carré à Ergot	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Carré	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Carré à Ergot	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Extension Carrée	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)



Modèle	Niveau Sonore dB (A) (EN60745)		Vibration (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† Pression (L <sub>p</sub> )	‡ Puissance (L <sub>w</sub> )	Niveau	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>PA</sub> = incertitude de mesure de 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = incertitude de mesure de 3dB

\* K = incertitude de mesure (Vibration)

## Lubrification

Retirez le boîtier du marteau pour lubrifier. Graissez l'enclume, l'assemblage du mécanisme d'impact ainsi que les engrenages toutes les 8 heures à l'aide de graisse **Ingersoll Rand** n° 100. Graissez régulièrement et modérément. Un surplus de graisse ralentira le fonctionnement de l'outil.

## Pièces Détachées et Maintenance

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils. Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

## Protection de L'environnement

Après expiration de la durée de vie de l'outil, ce dernier doit être recyclé conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.). Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.

### Pour les pays de l'Union Européenne Uniquement :

Les outils électriques ayant atteint la fin de leur durée de vie doivent être recyclés conformément à la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (2002/96/CE). Les outils **Ingersoll Rand** doivent être renvoyés directement à :

### Centre de Distribution Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

## Identification des Symboles

---



Retourner les déchets pour recyclage.



Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.



Ni-Cd

Ce produit contient du nickel-cadmium. Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.



Li-Ion

Ce produit contient du lithium-ion. Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

## Informazioni Sulla Sicurezza del Prodotto

### Utilizzo:

Gli avvitatori a impulsi portatili sono idonei per operazioni di estrazione e installazione di dispositivi di fissaggio filettati.

### AVVERTIMENTO

- **Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile.** Non forare né bruciare le batterie. Uno smaltimento inadeguato può mettere in pericolo l'ambiente o provocare lesioni fisiche.
- **Utilizzare gli utensili esclusivamente con le batterie del voltaggio corretto e il caricabatterie Ingersoll Rand.** L'utilizzo di altre batterie può innescare incendi, provocare lesioni fisiche o danni materiali.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04581146 del Manuale informazioni sulla sicurezza degli avvitatori ad impulsi portatili, il modulo 10567832 del Manuale informazioni sulla sicurezza del caricabatteria e il modulo 10567840 del Manuale informazioni sulla sicurezza delle batterie.

I manuali possono essere scaricati dal sito [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

## Specifiche del Prodotto

Modello	Tensione	Attacco		Impulsi al Minuto colpi/min.	Velocità a Vuoto giri/min.	Intervallo coppie Consigliato ft-lb (N-m)	Coppia Max. ft-lb (N-m)
	V, CC	Tipo	Dimensioni				
W040	7.2	Cambio Rapido Esag.	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Squadra	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Squadra (Ritenuta Spina)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Cambio Rapido Esag. per punte Doppie da Trapano	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Squadra	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Squadra (Ritenuta Spina)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Cambio Rapido Esag.	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	Squadra	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Squadra (Ritenuta Spina)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Squadra	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Squadra (Ritenuta Spina)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Squadra (Estesa)	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

Modello	Livello di Rumorosità dB (A) (EN60745)		Vibrazioni (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† Pressione (L <sub>p</sub> )	‡ Potenza (L <sub>w</sub> )	Livello	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>PA</sub> = imprecisione della misurazione 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = imprecisione della misurazione 3dB

\* K = incertezza misurazione (Vibrazioni)

## Lubrificazione

Togliere il martello dalla custodia prima di lubrificare. Ingrassare l'incudine, il gruppo meccanismo ad impulsi e la trasmissione ogni 8 ore con grasso **Ingersoll Rand** n. 100. Ingrassare in modo uniforme e dosato. Un eccessivo accumulo di grasso provocherà un rallentamento del funzionamento.

## Ricambi e Manutenzione

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

## Protezione Ambientale

Raggiunto il limite di operatività dell'utensile, riciclarlo secondo gli standard e le normative vigenti (a livello locale, regionale, statale, ecc.). Uno smaltimento inadeguato può rappresentare un rischio per l'ambiente.

### Solo per i paesi dell'Unione Europea:

gli utensili che abbiano raggiunto il loro limite di operatività si devono riciclare in conformità alla Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (2002/96/CE). Gli utensili **Ingersoll Rand** devono essere restituiti direttamente al:

### Centro di Distribuzione di Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Tel.: +44 (0) 1942 257131 Fax: +44 (0) 1942 526255

## Identificazione dei Simboli



Restituire il materiale di scarto per il riciclaggio.



Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Ni-Cd

Il prodotto contiene nickel-cadmio.  
Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Li-Ion

Il prodotto contiene ioni di litio.  
Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.

La lingua originale del presente manuale è l'inglese.

## Informationen zur Produktsicherheit

### Vorgesehene Verwendung:

Diese kabellosen Schlagschrauber wurden zum Entfernen und Installieren geschraubter Befestigungselemente entwickelt.



**ACHTUNG**

- **Verantwortungsbewusstes Recycling oder Entsorgen der Akkus.** Die Akkus nicht anstecken/ anbohren oder verbrennen. Eine unkorrekte Entsorgung kann die Umwelt gefährden und zu Verletzungen führen.
- **Die Werkzeuge nur mit Ingersoll Rand-Akkus und -Ladegerät mit der entsprechenden Spannung verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu einer Brandgefahr, Verletzungen oder Sachschäden führen.

Für zusätzliche Informationen siehe das Handbuch Produktsicherheitsinformation kabellose Schlagschrauber, Formblatt 04581146, Handbuch

Produktsicherheitsinformation Akkuladegerät, Formblatt 10567832, Handbuch Produktsicherheitsinformation Akku, Formblatt 10567840.

Handbücher können unter [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com) heruntergeladen werden.

## Technische Produktdaten

Modell	Spannung	Antrieb		Schläge pro Minute	Leerlastdrehzahl	Empfohlener Drehmomentbereich	Max. Drehmoment
	V, Gleichstrom	Typ	Größe	bpm	U/min	Fuß-engl. Pfund (Nm)	Fuß-engl. Pfund (Nm)
W040	7.2	Schnellwechsel Sechskant	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Quadratischer Ausgangsantrieb	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Quadratischer Ausgangsantrieb (Haltestift)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Schnellwechsel Sechskant für Doppelseitige Bits	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Quadratischer Ausgangsantrieb	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Quadratischer Ausgangsantrieb (Haltestift)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Schnellwechsel Sechskant	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	Quadratischer Ausgangsantrieb	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Quadratischer Ausgangsantrieb (Haltestift)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)

Modell	Spannung V, Gleichstrom	Antrieb		Schläge pro Minute	Leerlastdrehzahl	Empfohlener Drehmomentbereich	Max. Drehmoment
		Typ	Größe	bpm	U/min	Fuß-engl. Pfund (Nm)	Fuß-engl. Pfund (Nm)
W360	19.2	Quadratischer Ausgangsantrieb	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Quadratischer Ausgangsantrieb (Haltestift)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Vergrößerter quadratischer Ausgangsantrieb	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

Modell	Geräuschpegel dB(A) (EN60745)		Schwingungs (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† Druck (L <sub>p</sub> )	‡ Stromzufuhr (L <sub>w</sub> )	Speigel	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>pA</sub> = 3dB Messunsicherheit

‡ K<sub>wA</sub> = 3dB Messunsicherheit

\* K = Messunsicherheit (Schwingungs)

## Schmierung

Hammergehäuse zum Schmieren entfernen. Den Schlagstück, den Schlagmechanismus und die Zahnräder alle 8 Stunden mit **Ingersoll Rand** Fett Nr.100 schmieren. Fett gleichmäßig und sparsam auftragen. Eine übermäßige Ansammlung von Fett führt zu trägem Betriebsverhalten.

## Teile und Wartung

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden.

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

## Umweltschutz

Ist die Lebensdauer des Werkzeugs beendet, muss es in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich etc.) recycelt werden. Unkorrekte Entsorgung kann zu einer Gefährdung der Umwelt führen.

### Nur für die Länder der Europäischen Union (EU):

Elektrowerkzeuge, deren Lebensdauer abgelaufen ist, müssen in Übereinstimmung mit der Abfallvorschrift (2002/96/EC) für elektrische und elektronische Ausrüstung recycelt werden.

**Ingersoll Rand**-Werkzeuge sollten direkt zurückgeschickt werden an das:

### Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

## Symbolkennzeichnung



Abfallmaterial zum Recycling abgeben.



Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.



Ni-Cd

Produkt enthält Nickel-Cadmium. Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.



Li-Ion

Produkt enthält Lithium. Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.

Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.



## Productveiligheidsinformatie

### Bedoeld Gebruik:

Deze snoerloze slagmoersleutels zijn bedoeld om schroefdraadbevestigingen te verwijderen en te plaatsen.



### WAARSCHUWING

- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's of recycle deze.** Niet in de accu boren en deze niet verbranden. Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's kan gevaar opleveren voor het milieu of lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Gebruik gereedschappen alleen met Ingersoll Rand accu's en acculaders van de juiste spanning.** Het gebruik van andere accu's kan risico op brand, lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

Raadpleeg formulier 04581146 in de veiligheidshandleiding van de snoerloze slagmoersleutel, formulier 10567832 in de veiligheidshandleiding van de acculader en formulier 10567840 in de veiligheidshandleiding van de accu voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

### Productspecificaties

Model	Spanning	Aandrijving		Slagen per Minuut	Onbelast Toerental	Aanbevolen Koppelbereik	Max. Koppel
	V, DC	Type	Afmeting	spm	omw/min	ft-lbs (N-m)	ft-lbs (N-m)
W040	7.2	Snelwisselbithouder zeskant	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Haaks	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Haaks (Penbevestiging)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Snelwisselbithouder-Inbussleutel voor Bitjes met Dubbel Eind	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Haaks	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Haaks (Penbevestiging)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Snelwisselbithouder zeskant	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	Haaks	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Haaks (Penbevestiging)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Haaks	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Haaks (Penbevestiging)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Haaks Verlengd	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

Model	Geluidsniveau dB (A) (EN60745)		Trillings (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† Druk (L <sub>p</sub> )	‡ Vermogen (L <sub>w</sub> )	Niveau	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>pA</sub> = 3dB meetonauwkeurigheid

‡ K<sub>wA</sub> = 3dB meetonauwkeurigheid

\* Meetonauwkeurigheid bij K (Trillings)

## Smering

Verwijder de hamerbehuizing om smeermiddel toe te passen. Smeer na elke 8 bedrijfsuren het aambeeld, het slagmechanisme en de tandwielen met **Ingersoll Rand** vet nr.100 in. Breng het vet gelijkmatig en spaarzaam aan. Een overmaat aan vet resulteert in een trage werking.

## Onderdelen en Onderhoud

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

## Milieubescherming

Als het gereedschap niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, moet het worden gerecycled. Houd u in dat verband aan de geldende normen en regels (overheid, bedrijf, enz.). Het niet op gepaste wijze afvoeren, kan gevaar opleveren voor het milieu.

### Alleen voor landen van de Europese Gemeenschap:

Als elektrisch gereedschap niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, moet het worden gerecycled volgens de Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). **Ingersoll Rand** gereedschappen moeten rechtstreeks worden teruggestuurd naar:

### Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telefoon: +44 (0) 1942 257131 Fax: +44 (0) 1942 526255

## Identificatie van Symbolen



Stuur afvalmateriaal terug voor recycling.



Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.



Product bevat nikkel-cadmium. Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.



Product bevat Lithium-ion. Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.

De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

## Produktsikkerhedsinformation

### Anvendelsesområder:

Disse ledningsfri slagnøgler er udformet til at fjerne og installere gevindskårne lukkemekanismer.



### ADVARSEL

- **Genbrug eller bortskaf batterierne på forsvarlig vis. Stik ikke hul i eller afbrænd batterierne.** Ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet eller forårsage personskade.
- **Brug kun værktøjerne med Ingersoll Rand-oplader og -batterier med den korrekte spænding.** Brugen af andre batterier kan skabe risiko for brand, personskade eller ejendomsbeskadigelse.

For yderligere information henvises der til formular 04581146 i sikkerhedsvejledningen til de ledningsfri slagnøgler, formular 10567832 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriopladeren samt formular 10567840 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriet.

Vejledninger kan downloades fra [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

## Produktspecifikationer

Model	Spænding	Drev		Slag pr. Minut	Tomgangshastighed	Anbefalet Momentområde	Maks. Moment
	V, DC	Type	Størrelse	bpm	rpm	fod-pund (N-m)	fod-pund (N-m)
W040	7.2	Hurtigvekselenhed Sekskantet	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Kvadrat	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Kvadrat (Stifteholder)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Hurtigvekselenhed Sekskantet-nøgle til Bits med Dobbelt Ende	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Kvadrat	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Kvadrat (Stifteholder)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Hurtigvekselenhed Sekskantet	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	Kvadrat	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Kvadrat (Stifteholder)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Kvadrat	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Kvadrat (Stifteholder)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Kvadrat (Forlænget)	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

Model	Lydniveau dB (A) (EN60745)		Vibrations (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† Tryk (L <sub>p</sub> )	‡ Effekt (L <sub>w</sub> )	Niveau	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>PA</sub> = 3dB målesikkerhed

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB målesikkerhed

\* K = målesikkerhed (Vibrations)

## Smøring

Fjern hammerkassen mhp. smøring. Smør ambolt, slagmekanismesamling samt gear med fedt hver 8. time med fedt af typen **Ingersoll Rand** nr. 100. Fordel fedtet jævnt og med måde. En overdreven opbobling af fedt vil resultere i langsom drift.

## Dele og Vedligeholdelse

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributør.

## Miljøbeskyttelse

Når værktøjets brugstid er udløbet, skal det sendes til genbrug i overensstemmelse med alle gældende standarder og regler (lokale, landsdækkende, europæiske, osv.). Forkert bortskaffelse kan skade miljøet.

### Gælder kun for EU-landene:

El-værktøj, hvis brugstid er udløbet, skal sendes til genbrug i overensstemmelse med EU-direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. **Ingersoll Rand**-værktøj skal returneres direkte til:

### Ingersoll Rand-Distributionscenter

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

**Symbolidentifikation**

---



Returnér affald  
mhp. genbrug.



Dette produkt må  
ikke bortskaffes med  
almindeligt affald.



Ni-Cd

Produktet indeholder  
nikkel-kadmium.  
Dette produkt må  
ikke bortskaffes med  
almindeligt affald.



Li-Ion

Produktet  
indeholder  
litiumion.  
Dette produkt må  
ikke bortskaffes med  
almindeligt affald.

Denne vejlednings originalsprog er engelsk.

## Produktsäkerhetsinformation

### Avsedd Användning:

Dessa sladdlösa slående muttermaskiner är utformade för att lossa och dra åt gängade fästelement.



### VARNING

- **Återvinn eller kassera batterierna på ett ansvarsfullt sätt.** Punktera eller bränn inte batterierna. Olämplig kassering kan skada miljön eller orsaka personskada.
- **Använd endast verktygen med Ingersoll Rand batterier och laddare med lämplig spänning.** Att använda några andra batterier kan skapa en brandfara, personskada eller sakskada.

För mer information, se säkerhetsinformation för sladdlösa slående muttermaskiner Form 04581146, säkerhetsinformation för batteriladdare Form 10567832 och säkerhetsinformation för batteri Form 10567840.

Manualerna kan laddas ner från [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

## Produktspecifikationer

Modell	Spänning	Drivning		Slag per Minut	Obelastad Hastighet	Rekommenderat Momentområde	Maximalt Moment
	V, likström	Typ	Storlek	spm	varv/min	ftopund (Nm)	ftopund (Nm)
W040	7.2	Snabbchuck Sexkant	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Fyrkant	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Fyrkant (Stifthållare)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Snabbchuck Sexkant för Dubbelsidiga Borrstycken	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Fyrkant	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Fyrkant (Stifthållare)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Snabbchuck Sexkant	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	Fyrkant	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Fyrkant (Stifthållare)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Fyrkant	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Fyrkant (Stifthållare)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Fyrkant (utdragen)	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

Modell	Ljudnivå dB (A) (EN60745)		Vibrations (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† Tryck (L <sub>p</sub> )	‡ Effekt (L <sub>w</sub> )	Nivå	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>PA</sub> = 3dB mätosäkerhet

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mätosäkerhet

\* K = mätosäkerhet (Vibrations)

## Smörjning

Demontera hammarhuset för att applicera smörjmedel. Smörj chucken, slagmekanismen och dreven var 8:e timme med **Ingersoll Rand** #100 fett. Applicera fettet jämt och sparsamt. För mycket ackumulerat fett kommer att försämra driften.

## Delar och Underhåll

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

## Miljöskydd

När verktygets livslängd har förlutit måste det återvinnas i enlighet med alla tillämpbara regler och lagar (lokala, kommunala, statliga etc.). Olämplig kassering kan skada miljön.

### Endast för länder inom EU:

Elektriska verktyg som har uppnått slutet på deras livslängd måste återvinnas i enlighet med kasseringsdirektivet för elektrisk och elektronisk utrustning (2002/96/EC). **Ingersoll Rand**-verktyget ska returneras direkt till:

### Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telefon: +44 (0) 1942 257131 Fax: +44 (0) 1942 526255

## Identifiering av Symboler



Returnera kasserat material för återvinning.



Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållsopor.



Ni-Cd

Produkten innehåller nickel-kadmium. Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållsopor.



Li-Ion

Produkten innehåller litiumjon. Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållsopor.

Originalspråket i denna manual är engelska.



## Sikkerhetsinformasjon for Produktet

### Tiltenkt Bruk:

Disse trådløse slagnøklene er fremstillet til å fjerne og montere gjengede festeanordninger.



### ADVARSEL

- **Batterier skal gjenvinnnes eller avhendes på en forsvarlig måte.** Punkter eller brenn ikke batterier. Feilavhenging kan utgjøre en miljøfare eller føre til personskaide.
- **Bruk bare verktøy med Ingersoll Rand batterier med korrekt spenning.** Bruk av andre batterier kan utgjøre en fare for brann, personskaide eller eiendomsskaide.

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 04581146 i sikkerhetskatalogen til den trådløse slagnøkkelen, samt skjema 10567832 i sikkerhetskatalogen til batteriladere og skjema 10567840 i sikkerhetskatalogen til batteriet.

Håndbøker kan lastes ned fra [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

## Produktspesifikasjoner

Modell	Spenning	Drivmekanisme		Slag per Minutt	Hastighet uten Belastning	Anbefalt Momentomfang	Maksimum Vridningsmoment
	V, DC	Type	Størrelse	slag/minutt	o/min	ft-pund (N-m)	ft-pund (N-m)
W040	7.2	Hurtigskift-Sekskant	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Firkant	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Firkant (Stifholder)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Hurtigskiftende Heksagonal Stykker med Dobbeltgøtender	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Firkant	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Firkant (Stifholder)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Hurtigskift-Sekskant	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	Firkant	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Firkant (Stifholder)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Firkant	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Firkant (Stifholder)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Firkant (forlenget)	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

Modell	Lydnivå dB (A) (EN60745)		Vibrasjons (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† Trykk (L <sub>p</sub> )	‡ Effekt (L <sub>w</sub> )	Nivå	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>PA</sub> = 3dB målesikkerhet

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB målesikkerhet

\* K = målesikkerhet (Vibrasjons)

## Smøring

Fjern hammerkassen før smøring. Smør ambolt, slagmekanisme og gir hver 8. time med **Ingersoll Rand** # 100 smøremiddel. Sørg for å smøre et jevnt og tynt lag. Overdreven smøring vil redusere yteevnen.

## Reservedeler og Vedlikehold

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

## Miljøbeskyttelse

Et gammelt verktøy skal gjenvinnes i henhold til gjeldende standarder og regelverk (lokale og statlige). Feilavhending kan utgjøre en miljøfare.

### Bare for EU-land:

Gamle kraftverktøy skal gjenvinnes i henhold til avfallsdirektivet for elektrisk og elektronisk utstyr (2002/96/EC). **Ingersoll Rand** verktøy bør returneres direkte til:

### Ingersoll Rand Distribusjonssenter

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telefon: +44 (0) 1942 257131 Faks: +44 (0) 1942 526255

## Symbolidentifikasjon



Returner  
avfallsmateriale  
for gjenvinning.



Kast ikke produktet  
sammen med  
husholdningsavfall.



Ni-Cd

Produktet inneholder  
nikkel-kadmium. Kast ikke  
produktet sammen med  
husholdningsavfall.



Li-Ion

Produktet inneholder  
litium-ion. Kast ikke  
produktet sammen med  
husholdningsavfall.

Håndbokens originalspråk er engelsk.

## Tietoja Tuoteturvallisudesta

### Käyttötarkoitus:

Nämä johdottomat impaktiavaimet on suunniteltu kierteillä varustettujen kiinnikkeiden irrottamiseen ja asentamiseen.



### VAROITUS

- **Kierrätä tai hävitä akut vastuullisella tavalla.** Älä lävistä tai polta akkuja. Väärä hävitystapa voi vaarantaa ympäristön tai aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Käytä työkaluja vain Ingersoll Randin akuilla ja laturilla, joissa on oikea jännite.** Jonkun muun akun käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, henkilö- tai omaisuusvahinkojen vaaran.

Lisätietoja on johdottoman impaktiavaimen tuoteturvallisuuden lomakkeessa **04581146**, akkulaturin tuoteturvallisuuslomakkeessa **10567832** ja akun tuoteturvallisuuslomakkeessa **10567840**.

Ohjeet voi ladata osoitteesta [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

## Tuotteen Tekniset Tiedot

Malli	Jännite	Käyttölaite		Iskujen määrä Minuutissa	Nopeus Kuormitta- mattomana	Suositteltu Momentti	Suurin Momentti
	V, DC	Tyyppi	Koko	bpm	rpm	ft-lbs (N-m)	ft-lbs (N-m)
W040	7.2	Pikavaihto kuusiopää	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Neliskulmainen	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Neliskulmainen (Nastan Pidike)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Pikavaihto kuusiopää Tuplalop- puisille Terille	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Neliskulmainen	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Neliskulmainen (Nastan Pidike)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Pikavaihto kuusiopää	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	Neliskulmainen	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Neliskulmainen (Nastan Pidike)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Neliskulmainen	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Neliskulmainen (Nastan Pidike)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Neliskulmainen (jatkettu)	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

Malli	Melutaso dB (A) (EN60745)		Väriä (m/s <sup>3</sup> ) (ISO28927)	
	† Paine (L <sub>p</sub> )	‡ Teho (L <sub>w</sub> )	Taso	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>pA</sub> = 3dB mittauksen epävarmuus

‡ K<sub>wA</sub> = 3dB mittauksen epävarmuus

\* K = mittauksen epävarmuus (Väriä)

## Voitelu

Irrota iskukotelo, kun haluat käyttää voitelua. Rasvaa alasin, impaktimekanismi ja vaihteet 8 tunnin välein **Ingersoll Rand** #100 -rasvalla. Levitä rasvaa tasaisesti ja säästeliäästi. Liiallinen rasvamäärä hidastaa toimintaa.

## Osat ja Huolto

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Randin** toimiston tai jakelijan kanssa.

## Ympäristön Suojelu

Kun **Ingersoll Randin** työkalun käyttöikä on ohi, se on kierrätettävä voimassa olevien standardien ja säädösten mukaisesti (paikalliset, osavaltiokohtaiset, maakohtaiset jne.). Väärä hävitystapa voi vahingoittaa ympäristöä.

### Koskee vain EU-alueen Maita:

Sähkötyökalut, jotka ovat tulleet käyttöikänsä päähän, on kierrätettävä WEEE-direktiivin (2002/96/EY) mukaisesti. **Ingersoll Randin** työkalut on palautettava suoraan osoitteella:

### Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Puhelin: +44 (0) 1942 257131 Faksi: +44 (0) 1942 526255

## Symbolin Tunniste



Palauta  
jättemateriaali  
kierrätettäväksi.



Älä hävitä  
tätä tuotetta  
kotitalousjätteen  
mukana.



Tuote sisältää  
nikkelikadmiumia.  
Älä hävitä tätä tuotetta  
kotitalousjätteen mukana.



Tuote sisältää litiumionia.  
Älä hävitä tätä tuotetta  
kotitalousjätteen  
mukana.

Tämän ohjeen alkuperäinen kieli on englanti.

## Informações de Segurança do Produto

### Utilização Prevista:

Estas Chaves de Impacto Sem Fios destinam-se à remoção e à instalação de dispositivos de fixação roscados.



### AVISO

- **Elimine ou recicle as baterias de forma responsável.** Não perfure nem queime as baterias. Uma eliminação incorrecta pode prejudicar o ambiente ou causar lesões pessoais.
- **Utilize exclusivamente Ferramentas com o carregador de baterias e as baterias da Ingersoll Rand com a tensão adequada.** A utilização de outras baterias pode dar azo a riscos de incêndio, lesões ou danos materiais.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança da Chave de Impacto Sem Fios, com a referência 04581146, o manual com as informações de segurança do Carregador de Baterias, com a referência 10567832, e o manual com as informações de segurança da Bateria, com a referência 10567840.

Podem transferir manuais do seguinte endereço da Internet: [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

## Especificações do Produto

Modelo	Tensão	Mecanismo de Accionamento		Impactos por Minuto	Velocidade Sem Carga	Intervalo de Binário de Aperto Recomendado	Binário Máx.
	V, CC	Tipo	Tamanho	bpm	rpm	pés-libras (N-m)	pés-libras (N-m)
W040	7.2	Hex de Mudança Rápida	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Quadra	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Quadra (Retentor de Pinos)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Hex de Mudança Rápida para Brocas de Duas Pontas	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Quadra	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Quadra (Retentor de Pinos)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Hex de Mudança Rápida	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	Quadra	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Quadra (Retentor de Pinos)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Quadra	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Quadra (Retentor de Pinos)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Quadra (prolongada)	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

Modelo	Nível de Ruído dB (A) (EN60745)		Vibrações (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† Pressão (L <sub>p</sub> )	‡ Potência (L <sub>w</sub> )	Nível	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† Incerteza de medida  $K_{pA} = 3\text{dB}$

‡ Incerteza de medida  $K_{wA} = 3\text{dB}$

\* Incerteza de medida K (Vibrações)

## Lubrificação

Remove a caixa do martelo para poder proceder à lubrificação. Lubrifique a matriz, o conjunto do mecanismo de impacto e as engrenagens a cada 8 horas com massa lubrificante #100 da **Ingersoll Rand**. Aplique a massa lubrificante de forma uniforme e na quantidade adequada. Uma acumulação excessiva de massa lubrificante dá azo a uma operação mais lenta.

## Peças e Manutenção

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

## Protecção do Ambiente

Quando a vida útil de uma ferramenta chega ao fim, ela tem de ser reciclada de acordo com todas as normas e os regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.). Uma eliminação errada pode prejudicar o ambiente.

### Só para países da União Europeia:

As ferramentas eléctricas que chegaram ao fim da sua vida útil têm de ser recicladas de acordo com a Directiva Comunitária relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (2002/96/EC). As ferramentas **Ingersoll Rand** devem ser directamente devolvidas ao:

### Centro de Distribuição da Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131 Fax: +44 (0) 1942 526255

## Identificação dos Símbolos



Devolver para reciclagem.



Não juntar este produto ao lixo doméstico.



Ni-Cd

Este produto contém níquel e cádmio.  
Não juntar este produto ao lixo doméstico.



Li-Ion

Este produto contém iões de lítio.  
Não juntar este produto ao lixo doméstico.

O idioma original deste manual é o inglês.

## Πληροφορίες Ασφάλειας Προϊόντος

### Προοριζόμενη Χρήση:

Αυτά τα κρουστικά δραπενοκατσάβιδα μπαταρίας έχουν σχεδιαστεί για την αφαίρεση και την εγκατάσταση σφικκτῆρων με σπείρωμα.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Φροντίστε για την κατάλληλη ανακύκλωση ή διάθεση των μπαταριών.** Μην τρυπάτε και μην καίτε τις μπαταρίες. Η εσφαλμένη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον ή να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία μόνο με μπαταρίες και φορτιστές κατάλληλης τάσης της Ingersoll Rand.** Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς, τραυματισμού ή υλικές ζημιές.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο έντυπο 04581146 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για κρουστικά δραπενοκατσάβιδα μπαταρίας, στο έντυπο 10567832 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για φορτιστές μπαταρίας και στο έντυπο 10567840 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για μπαταρίες.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com).

## Προδιαγραφές Προϊόντος

Μοντέλο	Τάση	Μηχανισμός Κίνησης		Κρούσεις ανά Λεπτό	Ταχύτητα Χωρίς Φορτίο	Συνιστώμενο Εύρος Ροπής	Μέγ. Ροπή
	V, DC	Τύπος	Μέγεθος				
W040	7.2	Εξαγωνικό Εξάρτημα Ταχείας Αλλαγής	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Τετράγωνο	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Τετράγωνο (Συγκρατητή Ρας Ακίδας)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Εξαγωνικό Εξάρτημα Ταχείας Αλλαγής Κομμάτια για Διπλής Επιφάνειας	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Τετράγωνο	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Τετράγωνο (Συγκρατητή Ρας Ακίδας)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)



Μοντέλο	Τάση	Μηχανισμός Κίνησης		Κρούσεις ανά Λεπτό	Ταχύτητα Χωρίς Φορτίο	Συνιστώμενο Εύρος Ροπής	Μέγ. Ροπή
	V, DC	Τύπος	Μέγεθος	bpm	στροφές ανά Λεπτό (rpm)	ft-lbs (N-m)	ft-lbs (N-m)
W150QC	14.4	Εξαγωνικό Εξάρτημα Ταχείας αλλαγής	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	Τετράγωνο	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Τετράγωνο (Συγκρατητή Ρας Ακίδας)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Τετράγωνο	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Τετράγωνο (Συγκρατητή Ρας Ακίδας)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Τετράγωνο (Σε Έκταση)	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

Μοντέλο	Ηχητική Στάθμη dB (A) (EN60745)		Κραδασμών (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† Πίεση (L <sub>p</sub> )	‡ Ισχύς (L <sub>w</sub> )	Στάθμη	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>pA</sub> = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

\* K = αβεβαιότητα μέτρησης (κραδασμών)

## Λίπανση

Αφαιρέστε τη θήκη του σφυριού για να απλώσετε το λιπαντικό. Λιπαίνετε το αμόνι, το σύστημα κρουστικού μηχανισμού και τα γρανάζια κάθε 8 ώρες με γράσο **Ingersoll Rand #100**. Απλώστε ομοιόμορφα μικρή ποσότητα γράσου. Η υπερβολική συσσώρευση γράσου θα μειώσει την ταχύτητα της λειτουργίας.

## Εξαρτήματα και Συντήρηση

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

## Περιβαλλοντολογική Προστασία

Όταν λήξει η διάρκεια ζωής του, το εργαλείο πρέπει να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ.). Η ακατάλληλη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον.

### Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

Τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την Οδηγία (2002/96/ΕΚ) για τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Τα εργαλεία της **Ingersoll Rand** θα πρέπει να επιστρέφονται απευθείας στο:

### Κέντρο Διανομής της Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

## Αναγνώριση Συμβόλων



Επιστρέψτε τα απόβλητα για ανακύκλωση.



Μη απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.



Ni-Cd

Το προϊόν περιέχει νικέλιο-κάδμιο. Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.



Li-Ion

Το προϊόν περιέχει ιόντα λιθίου. Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχθηκε αρχικά στην αγγλική γλώσσα.

## Priročnik za Varno Uporabo Izdelka

### Predvidena Uporaba:

Ti brezžični udarni ključi so namenjeni odstranjevanju in nameščanju vijanih spojev.



- **Baterije odlagajte ali reciklirajte odgovorno.** Baterij ne poskušajte preluknjati ali zažgati. Nepravilno odlaganje je lahko nevarno okolju ali povzroči telesne poškodbe.
- **Orodja uporabljajte samo z baterijami primerne napetosti in polnilniki Ingersoll Rand.** Uporaba drugih tipov baterij lahko povzroči požar, telesne poškodbe ali poškodbe lastnine.

Za dodatne informacije si oglejte Priročnik za varno uporabo brezžičnega udarnega ključa 04581146, Priročnik za varno uporabo polnilnika baterij 10567832 in Priročnik za varno uporabo baterij 10567840.

Priročnike lahko prenesete s spletne strani [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

### Specifikacije Izdelka

Model	Napetost	Pogon		Udarci na Minuto	Hitrost Brez Obremenitve	Priporočeni obseg Navora	Največji Navor
	V, Enosmerni tok	Tip	Velikost	bpm	obr/min	ft-lbs (N-m)	ft-lbs (N-m)
W040	7.2	Šestrobni Vijak za Hitro Menjavo	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Kvadrat	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Kvadrat (Zadrževalac Sornika)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Šestrobni Vijak za Hitro Menjavo za Dvokončne Ostružke	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Kvadrat	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Kvadrat (Zadrževalac Sornika)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Šestrobni Vijak za Hitro Menjavo	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	Kvadrat	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Kvadrat (Zadrževalac Sornika)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Kvadrat	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Kvadrat (Zadrževalac Sornika)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Kvadrat (podaljšan)	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

Model	Raven Hrupa dB (A) (EN60745)		Vibracije (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Moč (L <sub>w</sub> )	Raven	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>pa</sub> = 3dB merski približek

‡ K<sub>wa</sub> = 3dB merski približek

\* K = merilna negotovost (Vibracije)

## Mazanje

Pred mazanjem snemite ohišje. Vsakih 8 ur z mastjo **Ingersoll Rand** #100 podmažite nakovalo, udarni mehanizem in zobnike. Mast nanašajte enakomerno in zmerno. Prekomerno kopičenje masti povzroči počasno delovanje.

## Sestavni deli in Vzdrževanje

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

## Zaščita Okolja

Orodje po izteku življenjske dobe reciklirate v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, zveznimi, državnimi, itd.). Nepravilno odlaganje ogroža naravo.

### Samo za Države v Evropski Uniji:

Električno orodje po izteku življenjske dobe reciklirajte v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2002/96/ES). Orodja **Ingersoll Rand** vrnite na naslov:

### Distribucijski Center Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

## Legenda Simbolov



Odpadni material  
vrnite v recikliranje.



Izdelka ne odlagajte  
z gospodinjskimi  
odpadki.



Izdelek vsebuje  
nikelj-kadmij.  
Izdelka ne odlagajte  
z gospodinjskimi  
odpadki.



Izdelek vsebuje  
litij-ion.  
Izdelka ne odlagajte  
z gospodinjskimi  
odpadki.

Izvorni jezik tega priročnika je angleščina.

## Bezpečnostné Informácie o Výrobku

### Plánované Použitie:

Tieto bezdrôtové rázové uťahovákы slúžia na uvoľňovanie a uťahovanie spojovacích prvkov so závitom.



### VAROVANIE

- **Batérie zodpovedne zrecyklujte alebo zlikvidujte.** Batérie neprepichujte ani nespálujte. Nesprávna likvidácia batérií môže ohroziť životné prostredie alebo spôsobiť úraz.
- **Používajte výlučne náradie s batériami a nabíjačkou značky Ingersoll Rand s príslušným napätím.** Použitie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť riziko vzniku požiaru, úrazu alebo poškodenia majetku.

Ďalšie informácie nájdete v Bezpečnostnom návode pre bezdrôtové rázové uťahovákы 04581146, Informačnom bezpečnostnom návode pre nabíjačku akumulátora 10567832 a v Informačnom bezpečnostnom návode pre akumulátor 10567840.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

### Technické Údaje produktu

Model	Napätie	Upínací Hriadel'		Rázov (úderov) za Minútu	Rýchlosť pri Nezaťažení	Odporúčaný Rozsah Momentu	Max. Krútiaci Moment
	V, DC	Typ	Rozmer	ú/min	ot./min	(stopa-libry) N-m	(stopa-libry) N-m
W040	7.2	Rýchlovýmenný Šesthran	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Štvorec	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Štvorec (Pridržiavač Čapu)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Rýchlovýmenný Šesthran pre Obojstranné Nástavce.	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Štvorec	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Štvorec (Pridržiavač Čapu)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Rýchlovýmenný Šesthran	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	Štvorec	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Štvorec (Pridržiavač Čapu)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Štvorec	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Štvorec (Pridržiavač Čapu)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Štvorec (Rozšírený)	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

Model	Hladina Hluku dB (A) (EN60745)		Vibrácií (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† Akustický tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Výkon (L <sub>w</sub> )	Hladina	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>pA</sub> = neurčitost merania 3dB

‡ K<sub>wA</sub> = neurčitost merania 3dB

\* K = neistota merania (Vibrácií)

## Mazanie

Odstáňte puzdro kladiva, aby ste mohli naniesť mazadlo. Namažte nákovu, teleso udieracieho mechanizmu a prevody každých 8 hodín mazadlom **Ingersoll Rand** #100. Naneste mazadlo rovnomerne a striedmo. Nadmerné nahromadenie mazadla spôsobí pomalé fungovanie.

## Časti a Údržba

Opavy a údržba výrobku by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

## Ochrana Životného Prostredia

Po skončení životnosti nástroja musí byť tento nástroj recyklovaný v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestnymi, štátnymi, regionálnymi, federálnymi, atď.). Nesprávne likvidovanie akumulátorov môže ohroziť životné prostredie.

### Iba pre krajiny Európskej Únie:

Elektrické nástroje, ktoré sú na konci životnosti, musia byť recyklované v súlade so Smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2002/96/EC). Nástroje spoločnosti **Ingersoll Rand** by mali byť vrátené priamo na toto miesto:

### Distribučné Centrum Spoločnosti Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131 Fax: +44 (0) 1942 526255

**Identifikácia Symbolov**

---



Vráťte odpadový materiál na recykláciu.



Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.



Výrobok obsahuje nikel-kadmium. Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.



Výrobok obsahuje lítium-ión. Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.

Pôvodným jazykom tejto príručky je angličtina.



## Bezpečnostní Informace o Produktu

### Účel Použití:

Tyto akumulátorové utahovákы slouží k uvolňování a utahování závitových spojovacích prvků.



- **Akumulátory zodpovědně likvidujte nebo recyklujte.** Nepropichujte je ani nepalte. Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí nebo k osobnímu zranění.
- **Nástroje používejte pouze s akumulátory a nabíječkou příslušného napětí od společnosti Ingersoll Rand.** Použití jiných akumulátorů může způsobit nebezpečí požáru, osobního zranění nebo poškození majetku.

Pro další informace nahlédněte do Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k akumulátorovému rázovému utahovákú 04581146, Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k nabíječce baterií 10567832 a Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k bateriím 10567840.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

### Specifikace Výrobku

Model	Napětí	Upínací výstupní Hřidel		Nárazy za Minutu	Rychlost při Žádném Zatížení	Doporučený Rozsah Utahovacího Momentu	Maximální Utahovací Moment
	V, DC	Typ	Velikost	úderů/min	ot./min	stop-liber (N-m)	stop-liber (N-m)
W040	7.2	Rychlovýměnný Šestihran	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Čtyřhran	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Čtyřhran (Úchytka Čepu)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Rychlovýměnný Šestihran pro Čepele s Dvojím Zakončením	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Čtyřhran	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Čtyřhran (Úchytka Čepu)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Rychlovýměnný Šestihran	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	Čtyřhran	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Čtyřhran (Úchytka Čepu)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Čtyřhran	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Čtyřhran (Úchytka Čepu)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Čtyřhran (prodloužený)	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

Model	Hladina Hluku dB (A) (EN60745)		Vibrací (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Výkon (L <sub>w</sub> )	Hladina	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>pA</sub> = nepřesnost měření 3dB

‡ K<sub>wA</sub> = nepřesnost měření 3dB

\*K = nejistota měření (Vibrací)

## Mazání

Odstraňte kryt kladiva a aplikujte mazání. **Namažte kovadlinu, nárazový mechanismus a převody každých 8 hodin tukem Ingersoll Rand #100. Aplikujte mazivo rovnoměrně a úsporně.** Nadbytečné nahromadění maziva bude mít za následek pomalý chod.

## Díly a Údržba

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku. Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

## Ochrana Životního Prostředí

Po skončení životnosti musí být nářadí recyklováno v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místními, státními, federálními atd.). **Nesprávnou likvidací může dojít k ohrožení životního prostředí.**

### Pouze pro země Evropské Unie:

Elektrická nářadí, která dosáhla konce své životnosti, musí být recyklována v souladu se Směrnicí pro odpad z elektrických a elektronických zařízení (2002/96/EC). **Nářadí Ingersoll Rand** by se měly vrátit přímo na:

### Distribuční Centrum Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

## Identifikace Symbolů



Vraťte odpadový materiál k recyklaci.



Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.



Ni-Cd

Výrobek obsahuje nikl-kadmium. Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.



Li-Ion

Výrobek obsahuje lithium-ion. Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.

Výchozím jazykem této příručky je angličtina.

## Toote Ohutusteave

### Ettenähtud Kasutamine.

Need juhtmeta löökmutterivõtmed on ette nähtud keermestatud kinnitusedetailide eemaldamiseks ja paigaldamiseks.



- **Utiliseerige või andke akud vastutustundlikult korduvkasutusse.** Ärge löhkuge ega põletage akut. Väär utiliseerimine võib kahjustada keskkonda või põhjustada kehavigastusi.
- **Kasutage vaid neid tööriistu, mis on varustatud nõuetekohase toitepingega Ingersoll Randi aku ja laaduriga.** Teistsuguste akude kasutamine loob ohu tulekahju, kehavigastuste või varalise kahju tekkeks.

Lisateavet leiate juhtmeta löökmutterivõtme ohutusjuhendist (Cordless Impact Wrench Safety Manual Form 04581146), akulaaduri ohutusjuhendist (Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832) ja aku ohutusjuhendist (Battery Safety Information Manual Form 10567840).

Juhendeid saab alla laadida aadressilt [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

## Toote Tehnilised Andmed

Mudel	Pinge	Ajam		Lööki Minutis	Koormuseta Pöörlemiskiirus	Ettenähtud Momendiva-hemik	Maksimummoment
	V (alalis-pinge)	Tüüp	Mööt	lööki minutis	p/min	ft-lbs (Nm)	ft-lbs (Nm)
W040	7.2	Kiirvahetus Kuuskant	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Ruut	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Ruut (Tihvtkinnitus)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Kiirvahetus Kuuskant Kaheotsalistele Puurkroonidele	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Ruut	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Ruut (Tihvtkinnitus)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Kiirvahetus Kuuskant	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	Ruut	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Ruut (Tihvtkinnitus)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Ruut	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Ruut (Tihvtkinnitus)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Ruut (Pikendus)	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

Mudel	Müratase dB (A) (EN60745)		Vibratsioon (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† Rõhk (L <sub>p</sub> )	‡ Võimsus (L <sub>w</sub> )	Tase	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>pA</sub> = 3dB mõõtemääramatus

‡ K<sub>wA</sub> = 3dB mõõtemääramatus

\* K = mõõtmise määramatus (Vibratsioon)

## Määrimine

Määrimiseks eemaldage vasar. Määrige alasit, löögimehhanismi ja ülekannet iga 8 tunni tagant määrdega **Ingersoll Rand** #100. Määrige ühtlase õhukese kihina. Määrde liigne kogunemine põhjustab töötamisel takistusi.

## Osad ja Hooldus

Tööriista remont ja hooldus tuleb teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

## Keskonnakaitse

Pärast kasutusea lõppu tuleb tööriist utiliseerida kooskõlas kõigi kehtivate normide ja eeskirjadega (kohalikud, maakondlikud, riiklikud, föderalsed jne). Nõuete rikkumisel võite põhjustada keskkonnakahju.

### Ainult Euroopa Liidu Riikidele:

Tööea lõppu jõudnud elektritööriistad tuleb utiliseerida vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiivile (Waste Electric and Electronic Equipment Directive, 2002/96/EÜ). **Ingersoll Randi** tööriistad tuleb tagastada vahetult järgmisse kohta:

### Ingersoll Rand Distribution Centre (Ingersoll Randi Turustuskeskus)

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

## Tingmärkide Selgitus



Tagastage jäätmed taaskasutuseks.



Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.



Toode sisaldab niklit ja kaadmiumi. Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.



Toode sisaldab liitium-ioonmaterjale. Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.

Käesoleva juhendi originaalkeeleks on inglise keel.

## A Termékre Vonatkozó Biztonsági Információk

### Felhasználási Terület:

Ezeket a vezeték nélküli ütvecsavarozó gépeket menetes rögzítőelemek eltávolítására és felszerelésére tervezték.

### VIGYÁZAT

- **Az akkumulátorokat felelősséggel hasznosítsa újra, illetve ártalmatlanítsa.** Ne lyukassza ki vagy égesse el az akkumulátorokat. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet vagy személyi sérüléseket okozhat.
- **A szerszámokat csak megfelelő feszültségű Ingersoll Rand akkumulátorokkal és töltővel használja.** Más típusú akkumulátorok használata tűzveszélyt, személyi sérüléseket, vagy anyagi károkat okozhat.

**További információ a Vezeték nélküli ütvecsavarozóra vonatkozó termékbiztonsági információk című 04581146 számú útmutatóban, az Akkumulátortöltőre vonatkozó biztonsági információk című 10567832 számú útmutatóban, illetve az Akkumulátorra vonatkozó biztonsági információk című 10567840 számú útmutatóban található.**

A kézikönyvek letöltési címe: [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

## A Termék Jellemzői

Modell	Feszültség	Kihajtás		Ütések Száma Percenként	Terhelés Nélküli Sebesség	Ajánlott Nyomaték-tartomány	Max. Nyomaték
	V, DC	Típus	Méret	ütés/perc	1/perc	láb-font (Nm)	láb-font (Nm)
W040	7.2	Gyorsváltás Hatsz.	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Szögletes	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Négyszögletes (Rögzítőcsap)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Gyorsváltás Hatsz. Kettős Végződésű Fűrőfejekhez	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Szögletes	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Négyszögletes (Rögzítőcsap)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Gyorsváltás Hatsz.	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	Szögletes	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Négyszögletes (Rögzítőcsap)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Szögletes	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Négyszögletes (Rögzítőcsap)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Négyszögletes (hosszabbított)	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

Modell	Zajszint dB (A) (EN60745)		Vibrációs (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† Nyomás (L <sub>p</sub> )	‡ Teljesítmény (L <sub>w</sub> )	Szint	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>pA</sub> = 3dB mérési bizonytalanság

‡ K<sub>wA</sub> = 3dB mérési bizonytalanság

\* K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)

## Kenés

Kenéshez távolítsa el a kalapáccstokot. **Az üllőt, az ütőmechanizmust és az áttételeket 8 óránként kenje meg Ingersoll Rand #100 zsírral. A kenőzsírt egyenletesen, vékony rétegben vigye fel. Túl sok zsír felvitele esetén a gép vonatottan fog működni.**

## Alkatrészek és Karbantartás

A szerszám javítását és karbantartását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

## Környezetvédelem

Ha a szerszám élettartama lejárt, újrahasonosítását az összes vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell elvégezni. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet.

### Csak Az Európai Unió Országaira Vonatkozóan:

A lejárt élettartamú elektromos szerszámokat az elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó irányelvnek (2002/96/EC) megfelelően kell újrahasonosítani. Az **Ingersoll Rand** szerszámokat közvetlenül a következő címre kell visszaküldeni:

### Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255



## A Szimbólumok Azonosítása



Juttassa vissza a hulladékanyagot újrahasznosításra.



Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.



Ni-Cd

A termék nikkel-kadmium akkumulátort tartalmaz.  
Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.



Li-Ion

A termék lítium-ion akkumulátort tartalmaz.  
Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.

E kézikönyv eredeti nyelve angol.

## Gaminio Saugos Informacija

### Paskirtis:

Šie akumulatoriniai smūginiai veržliasukai skirti srieginėms sruvaržoms ásukti ir išsukti.

### ĮSPĖJIMAS

- Naudotus akumulatorius tinkamai perdirkbite arba utilizuokite. Akumulatori, neprakiurdykite ir nedeginkite. Netinkamas utilizavimo būdas gali sukelti pavojų aplinkai arba sužaloti žmogų.
- Árankius naudokite tik su tinkamos átampos “Ingersoll Rand” akumulatoriais ir krovikliu. Naudojant kitokius akumulatorius galima sukelti gaisrą, susižaloti arba sugadinti turtą.

Dėl papildomos informacijos žr. “Akumulatorinio smūginio veržliasukio gaminio saugos informacijos vadovė” (forma 04581146), “Akumuliatorių kroviklio saugos informacijos vadovė” (forma 10567832), “Akumulatoriaus saugos informacijos vadovė” (forma 10567840).

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

## Gaminio Techniniai Duomenys

Modelis	Átampa	Suktuvus		Smūgių per Minutę smūgių/min	Greitis be Apkrovos aps./min	Rekomenduojamas Sukimo Momento Ribos svarį/pėdai (Nm)	Maks. Sukimo Momentas svarį/pėdai (N-m)
	V, Nuolat. srovė	Tipas	Skersmuo				
W040	7.2	Šešiakampis, Greitojo Keitimo	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Kvadratinis	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Kvadratinis (Užkirtiklis)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Greitai Keičiamas (GK) Šešiakampis Antgaliams su Dviem Galais	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Kvadratinis	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Kvadratinis (Užkirtiklis)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Šešiakampis, Greitojo Keitimo	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	Kvadratinis	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Kvadratinis (Užkirtiklis)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Kvadratinis	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Kvadratinis (Užkirtiklis)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Kvadratinis (Pailgintas)	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

Modelis	Garso Lygis dB (A) (EN60745)		Vibracijos (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† Slėgis (L <sub>p</sub> )	‡ Galia (L <sub>w</sub> )	Lygis	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>PA</sub> = 3dB matavimo paklaida

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB matavimo paklaida

\* K = matavimo paklaida (Vibracijos)

## Tepimas

Kad suteptumėte, nuimkite plaktuko gaubtą. Priekaf, smūgiavimo mechanizmo mazgą ir krumpliaračius kas 8 val. suteptite **Ingersoll Rand** tepalu Nr. 100. Tepalą tepkite tolygiai ir saikingai. Dėl didelių tepalo sankaupų árankis veiks lėčiau.

## Dalys ir Techninė Priežiūra

Árankio remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik ágaliojotojo priežiūros centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės á artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba platintoją.

## Aplinkosauga

Nebetinkamą naudoti áranką būtina perdirbti pagal visus galiojančius standartus ir taisykles (vietinius, valstijos, šalies, federalinius ir kt.). Netinkamas utilizavimas kelia grėsmę aplinkai.

## Taikoma tik Europos Sąjungos Šalims

Nebetinkamus naudoti elektrinius árankius būtina utilizuoti pagal direktyvą (2002/96/EB) dėl elektros ir elektroninės árangos atliekų. **Ingersoll Rand** árankius reikia grąžinti tiesiogiai:

### "Ingersoll Rand" Prekybos Centrai

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

**Simboliai ir jų Reikšmės**

Atliekas gržinkite  
perdirbti



Neišmeskite  
šio gaminio  
su buitinėmis  
atliekomis



Gaminio sudėtyje  
yra nikelio kadmio.  
Neišmeskite  
šio gaminio  
su buitinėmis  
atliekomis.



Gaminio sudėtyje  
yra ličio jonų.  
Neišmeskite  
šio gaminio  
su buitinėmis  
atliekomis.

Šios instrukcijos originalas parengtas anglų kalba.

## Izstrādājuma Drošības Informācija

### Paredzētais Lietojums:

Šīs bezvadu trieciena uzgriežņatslēgas paredzētas vītņveida stiprinājumu noņemšanai un uzmontēšanai.

### BRĪDINĀJUMS

- **Nododot akumulatorus otrreizējai pārstrādei vai tos likvidējot, rīkojieties atbildīgi.**  
Neduriet akumulatoros caurumus un tos nedeziniet. Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi vai traumas.
- **Instrumentus lietojiet tikai ar atbilstoša sprieguma Ingersoll Rand akumulatoriem un lādētāju.** Jebkuru citu akumulatoru lietošana var radīt aizdegšanās risku, traumas vai īpašuma bojājumus.

**Papildu informāciju meklējiet Bezvadu trieciena uzgriežņatslēgas drošības informācijas rokasgrāmatā 04581146, Akumulatoru lādētāja drošības informācijas rokasgrāmatā 10567832 un Akumulatoru drošības informācijas rokasgrāmatā 10567840.**

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

## Izstrādājuma Specifikācijas

Modelis	Spriegums	Piedziņa		Trieciens Minūtē	Ātrums bez Slodzes	Ieteicamais Griezes Momenta Diapazons	Maks. Griezes Moments
		Tips	Izmērs				
W040	7.2	Ātri Nomaināms Sešstūrveida	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Kvadrātveida	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Kvadrātveida (ar Tapas Aizturi)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Dubulto Instrumenta Galu Ātri Nomaināms Sešstūrveida	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Kvadrātveida	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Kvadrātveida (ar Tapas Aizturi)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Ātri Nomaināms Sešstūrveida	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	Kvadrātveida	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Kvadrātveida (ar Tapas Aizturi)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Kvadrātveida	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Kvadrātveida (ar Tapas Aizturi)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Kvadrātveida (Pagarināts)	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

Modelis	Skaņas Līmenis dB (A) (EN60745)		Vibrāciju (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† Spiediens (L <sub>p</sub> )	‡ Jauda (L <sub>w</sub> )	Līmenis	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>PA</sub> = 3dB mērijuma nenoteiktība

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mērijuma nenoteiktība

\* K = mērijuma neprecizitāte (Vibrāciju)

## Eļļošana

Lai veiktu eļļošānu, noņemiet vesera apvalku. Ieziediet laktiņu, triecienu mehānisma mezglu un zobpārvadus ik pēc 8 stundām ar **Ingersoll Rand** #100 smērvielu. Smērvielu uzklājiet vienmērīgi un plānā kārtiņā. Liekas smērvielas uzkrāšanās var izraisīt lēnu darbību.

## Detalās un Tehniskā Apkope

Iekārtas remontu un tehnisko apkopi drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

## Vides Aizsardzība

Kad instrumenta darbmūžs ir beidzies, to jālikvidē atbilstoši visiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem (vietējiem, valsts mēroga utt.). Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi.

## Attiecas Tikai uz Eiropas Savienības Valstīm:

Elektroinstrumenti, kuru darbmūžs ir beidzies, jālikvidē atbilstoši Direktīvai 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem. **Ingersoll Rand** instrumenti jāatgriež tieši:

### Ingersoll Rand Izplatīšanas Centrā

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

## Apzīmējumu Skaidrojums



Nododiet atkritumus otrreizējai pārstrādei.



Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.



Izstrādājums satur niķeļa-kadmija hibridu  
Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.



Izstrādājums satur litija jonus  
Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

Šīs rokasgrāmatas oriģinālvaloda ir angļu valoda.

## Informacja Dotycząca Bezpieczeństwa Produktu

### Przeznaczenie:

Te akumulatorowe klucze udarowe są przeznaczone do wkręcania i wykręcania gwintowanych elementów złącznych.

### OSTRZEŻENIE

- W przypadku zużycia akumulatora, konieczności przekazania do recyklingu lub utylizacji należy postępować w sposób odpowiedzialny. Nie przebijaj ani nie palisz akumulatorów. Pozbycie się akumulatora w niewłaściwy sposób może mieć niekorzystny wpływ na środowisko naturalne oraz może doprowadzić do wypadków.
- Należy używać narzędzi wyłącznie z akumulatorami i ładowarkami firmy Ingersoll Rand o właściwym napięciu. Używanie innych akumulatorów może powodować ryzyko pożaru, prowadzić do wypadków lub uszkodzenia mienia.

Więcej szczegółów można znaleźć w dokumencie zawierającym informacje dotyczące bezpieczeństwa klucza udarowego, 04581146, ładowarki, 10567832 oraz akumulatora, 10567840.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

## Specyfikacje Produktu

Model	Napięcie	Napęd		Uderzenia na Minutę	Prędkość Biegu Jałowego	Zalecany zakres Momentu Obrotowego	Moment Maksymalny
	V, DC	Typ:	Wielkość	1/min.	obr./min	stopofunt (N·m)	stopofunt (N·m)
W040	7.2	Sześciokątne, do Szybkiej Wymiany	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Kwadrat	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Kwadrat (Kolek Ustalający)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Sześciokątne, do Szybkiej Wymiany do Wiertel Dwustronnych	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Kwadrat	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Kwadrat (Kolek Ustalający)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Sześciokątne, do Szybkiej Wymiany	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	Kwadrat	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Kwadrat (Kolek Ustalający)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Kwadrat	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Kwadrat (Kolek Ustalający)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Kwadrat (Rozszerzony)	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)



Model	Poziom Hałas dB (A) (EN60745)		Wibracji (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† Ciśnienie (L <sub>p</sub> )	‡ Moc (L <sub>w</sub> )	Poziom	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>pA</sub> = 3dB, niepewność pomiarowa

‡ K<sub>wA</sub> = 3dB, niepewność pomiarowa

\* K = niepewność pomiarowa (Wibracji)

## Smarowanie

Zdjąć obudowę elementu uderowego w celu nałożenia smaru. Smarować kowadło, mechanizm udarowy oraz przekładnię co 8 godzin, używając smaru **Ingersoll Rand** #100. Równomiernie nałożyć smar. Nadmierne gromadzenie się smaru może skutkować przerywaną pracą.

## Części i ich Konserwacja

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

## Ochrona Środowiska

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia należy oddać je do recyklingu zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itd.). Niewłaściwe użycie akumulatora ma zły wpływ na środowisko naturalne.

## Tylko kraje Unii Europejskiej:

Narzędzia elektryczne, których okres eksploatacji minął, muszą zostać przekazane do recyklingu, zgodnie z Dyrektywą WEEE, dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2002/96/UE). Narzędzia firmy **Ingersoll Rand** należy zwrócić bezpośrednio do:

### Centrum Dystrybucji Firmy Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

## Identyfikacja Symboli

---



Odpady przekazać do recyklingu.



Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.



Ni-Cd

Produkt zawiera nikiel i kadm. Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.



Li-Ion

Produkt zawiera jony litu. Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.

Instrukcja została pierwotnie napisana w języku angielskim.

## Информация за Безопасността на Продукта

### Използване по Предназначение:

Тези безжични ударни гаечни ключове са проектирани за отстраняване и монтиране на резбовани съединения.



### ВНИМАНИЕ

- Изхвърляйте или рециклирайте батериите надлежно. Не пробивайте и не изгаряйте батериите. Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда или да предизвика телесни повреди
- Използвайте инструментите само с батерии и зарядно устройство на Ingersoll Rand с подходящ волтаж. Използването на друг вид батерии може да създаде опасност от пожар, телесна травма или материална щета.

За допълнителна информация, направете справка с ръководството с информация за безопасност за безжични ударни гаечни ключове 04581146, ръководството с информация за безопасност за зарядното устройство 10567832 и ръководството с информация за безопасност за батериите 10567840.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

## Спецификации на Продукта

Модел	Волтаж	Задвижване		Удара в Минута	Няма честота на въртене при натоварване	Препоръчан диапазон на въртящ момент	Максимален Въртящ Момент
		Вид	Размер				
	V, постоянен ток			уд./мин.	обороти в Минута	фут-фунт (N-m)	фут-фунт (N-m)
W040	7.2	Бързосменящ се Шестогран	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Квадратен	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Квадратен (Държач за Щифтове)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Бързосменящ се Шестнадесетрична Система за Битове с Двоен Край	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Квадратен	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Квадратен (Държач за Щифтове)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Бързосменящ се Шестогран	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)

Модел	Волтаж	Задвижване		Удара в Минута	Няма честота на въртене при натоварване	Препоръчван диапазон на въртящ момент	Максимален Въртящ Момент
		Вид	Размер				
W175	14.4	Квадратен	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Квадратен (Държач за Шифтове)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Квадратен	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Квадратен (Държач за Шифтове)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Квадратен (Удължен)	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

Модел	Ниво на Звук dB (A) (EN60745)		Вибрация (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† Налягане (L <sub>p</sub> )	‡ Мощност (L <sub>w</sub> )	Ниво	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>PA</sub> = 3dB несигурност в измерването

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB несигурност в измерването

\* K = измерване на несигурни вибрации

## Смазване

Отстранете корпуса на чука, за да нанесете лубрикант. Смазвайте ударника, комплекса на ударния механизъм и задвижващите механизми на всеки 8 часа с лубрикант **Ingersoll Rand #100**. Нанасяйте лубриканта равномерно и икономично. Прекомерното натрупване на лубрикант ще забави работата.

## Резервни Части и Поддръжка

Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

## Защита на Околната Среда

След изтичане срока на годност на електрическия продукт на **Ingersoll Rand**, той трябва да се рециклира в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби (местни, щатски, държавни, федерални и т.н.). Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда.

### Само за държави от Европейския съюз:

След изтичане срока на годност електрическите продукти на **Ingersoll Rand** трябва да се рециклират в съответствие с Директива 2002/96/ЕО относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване.

Електрическите продукти на **Ingersoll Rand** трябва да се върнат директно на:

### Дистрибуторски център на Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

Англия

Телефон: +44 (0) 1942 257131

Факс: +44 (0) 1942 526255

## Идентификация на Символите



Върнете изразходените материали за рециклиране.



Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.



Ni-Cd

Продуктът съдържа никел-кадмий. Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.



Li-Ion

Продуктът съдържа литий-йон. Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.

Оригиналният език на това ръководство е английски.

## Informații Privind Siguranța Produsului

**Domeniul de Utilizare:**

**Această unealtă este destinată pentru înfiletarea sau scoaterea șuruburilor.**

### AVERTIZARE

- **Reciclați sau eliminați acumulatorii în mod responsabil.** Nu perforați acumuloarele și nu le aruncați în foc. Eliminarea incorectă poate cauza distrugerii în mediul înconjurător sau vătămare corporală.
- **Utilizați uneltele numai cu acumulatori și încărcător de tensiune adecvată Ingersoll Rand.** Utilizarea oricărui alt tip de acumulatori poate produce riscul de incendiu, rănire personală sau daune asupra proprietății.

**Pentru informații suplimentare, consultați Manualul de siguranță pentru Mașina de găurit/ Șurubelnița cu acumulatori, formularul 04581146, Manualul de informații privind siguranța pentru Încărcătorul de acumulatori, formularul 10567832, precum și Manualul de informații privind siguranța pentru Acumulatori, formularul 10567840.**

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

## Specificații Tehnice

Model	Tensiune	Motor		Percuții pe Minut	Viteză Liberă	Interval recomandat pentru cuplul de torsiune	Cuplu Max
	V, DC	Tip	Dimensiuni	bpm	rpm	ft-lbs (N-m)	ft-lbs (N-m)
W040	7.2	Hex Pentru Schimbare Rapidă	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Pătrat	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	(Dispozitiv de Reținere cu Știft)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Hex Pentru Schimbare Rapidă Capete de Șurubelniță Duple	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Pătrat	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	(Dispozitiv de Reținere cu Știft)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Hex Pentru Schimbare Rapidă	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	Pătrat	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	(Dispozitiv de Reținere cu Știft)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Pătrat	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	(Dispozitiv de Reținere cu Știft)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Pătrat (Extins)	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

Model	Nivel de Zgomot dB (A) (EN60745)		Vibrație (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† Presiune (L <sub>p</sub> )	‡ Putere (L <sub>w</sub> )	Nivel	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>pA</sub> = 3dB toleranța la măsurare

‡ K<sub>wA</sub> = 3dB toleranța la măsurare

\* K = Vibrația incertitudinii de măsurare

## Lubrifiere

Îndepărtați carcasa percutorului pentru a introduce uleiul lubrifiant. Lubrifiați dalta, ansamblul mecanismului de percuție și mecanismul de acționare, la fiecare 8 ore, cu lubrifiant **Ingersoll Rand 100**. Aplicați lubrifiantul în mod uniform; nu utilizați lubrifiant în exces. O acumulare excesivă de lubrifiant poate duce la funcționarea necorespunzătoare.

## Componente și Întreținere

Repararea și întreținerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

## Măsuri Pentru Protecția Mediului

După încheierea duratei de viață a uneltei electrice **Ingersoll Rand**, aceasta trebuie reciclată în conformitate cu toate standardele și reglementările aplicabile (locale, statale, regionale, federale etc.). Eliminarea necorespunzătoare a acumulatrilor poate periclita mediul înconjurător.

### Nu mai pentru țările din Uniunea Europeană:

Unelte electrice **Ingersoll Rand**, care și-au încheiat durata de viață, trebuie reciclate cu respectarea Directivei cu privire la deșeurile de echipamente electrice și electronice (2002/96/CE). Unelte electrice **Ingersoll Rand** trebuie returnate direct către:

### Centrul de distribuție Ingersoll Rand

Hindley Green  
Wigan  
Lancashire WN2 4EZ  
Anglia  
Telefon: +44 (0) 1942 257131 Fax: +44 (0) 1942 526255

**Identificarea Simbolului**

---



Recupe­rați reziduurile în vederea reciclării.



Nu eliminați acest dispozitiv împreună cu deșeurile menajere.



Produsul conține acumulatori nichel-cadmium. Nu eliminați acest dispozitiv împreună cu deșeurile menajere.



Produsul conține acumulatori cu litiu-ion. Nu eliminați acest dispozitiv împreună cu deșeurile menajere.

Acest manual a fost inițial redactat în limba engleză.



## Информация о Безопасности Изделия

### Предполагаемое Использование:

Данные беспроводные гайковерты ударного действия предназначены для удаления и установки резьбовых крепежных деталей.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Ответственно относитесь к переработке или утилизации батарей.** Не нарушайте целостность батарей и не сжигайте их. Неправильная утилизация может создать опасность для окружающей среды или привести к травмам.
- **Используйте инструменты только с аккумуляторными батареями Ingersoll Rand соответствующего напряжения и зарядным устройством.** Применение любых других батарей может создать опасность пожара, травм и повреждения имущества.

За дополнительными сведениями обратитесь к Руководству по безопасности беспроводных гайковертов ударного действия, форма 04581146, к Руководству по безопасности зарядных устройств для аккумуляторных батарей, форма 10567832, и к Руководству по безопасности аккумуляторных батарей, форма 10567840.

Руководства можно загрузить с сайта [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

## Технические Характеристики Изделия

Модель	Напряжение  В постоянного тока	Привод		Ударов в Минуту	Скорость без Нагрузки	Рекомендуе- мый Диапазон Крутящего Момента	Максима- льный Крутящий Момент
		Тип	Размер	ударов в минуту	об/мин		
W040	7.2	Шестигр. Быстро Заменяемый	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	Квадратный	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	Квадратный (Держатель Штыря)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	Шестигр. Быстро Заменяемый для Двухсторонних Наконечников.	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	Квадратный	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	Квадратный (Держатель Штыря)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	Шестигр. Быстро Заменяемый	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)

Модель	Напряже- ние	Привод		Ударов в Минуту	Скорость без Нагрузки	Рекомендуе- мый Диапазон Крутящего Момента	Максима- льный Крутящий Момент
		Тип	Размер	ударов в минуту	об/мин		
W175	14.4	Квадратный	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	Квадратный (Держатель Штыря)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	Квадратный	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	Квадратный (Держатель Штыря)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	Квадратный (Удлиненный)	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

Модель	Уровень Шума дБ (А) (EN60745)		Вибрации (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† Давление (L <sub>p</sub> )	‡ Мощность (L <sub>w</sub> )	Уровень	*К
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>PA</sub> = 3дБ погрешность измерения

‡ K<sub>WA</sub> = 3дБ погрешность измерения

\* K = неопределенность измерения (Вибрации)

## Смазка

Снимите корпус молотка для нанесения смазки. Смазывайте наковальню, узел ударного механизма и шестерни каждые 8 часов консистентной смазкой **Ingersoll Rand** №100.

Наносите смазку равномерно и умеренно. Чрезмерное количество смазки может привести к замедлению движения.

## Детали и Техническое Обслуживание

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны производиться только авторизованным сервисным центром.

Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к дистрибьютору компании.

## Защита Окружающей Среды

По истечении срока службы инструмент следует утилизировать в соответствии со всеми действующими стандартами и предписаниями (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.д.). Неправильная утилизация может представлять опасность для окружающей среды.

### Только для Стран, Входящих в Европейский Союз:

Электрические инструменты, выработавшие свой ресурс, должны утилизироваться в соответствии с Директивой по утилизации электрического и электронного оборудования (2002/96/EC). Инструменты производства компании **Ingersoll Rand** следует возвращать непосредственно в:

### Центр Оптовых Поставок Ingersoll Rand

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131

Fax: +44 (0) 1942 526255

## Определения Условных Обозначений



Вернуть отходы для утилизации.



Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами.



Ni-Cd

Изделие содержит никель-кадмиевые аккумуляторы.  
Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами



Li-Ion

Изделие содержит литий-ионные аккумуляторы.  
Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами

Оригинальный язык данного руководства – английский.

## 产品安全信息

用途：

这些充电式冲击扳手专门用于拆卸和安装螺钉。

### 警告

- 应对电池进行回收或处理。切勿刺破或燃烧电池。如果处理方式不当，可能会危害环境或造成人身伤害。
- 只可使用适当电压值的Ingersoll Rand电池和充电器。使用任何其它电池均可能造成火灾、人身伤害或财产损失。

更多信息，请参阅《充电式冲击扳手产品安全信息手册表04581146》、《电池充电器安全信息手册表10567832》和《电池安全信息手册表10567840》。

手册可从[www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)下载。

## 产品规格

型号	电压	打击头		每分钟冲击次数	无负载速度	推荐的扭矩范围	最大扭矩
	V, DC	类型	尺寸	bpm	每分钟转速	英尺-磅 (牛米)	英尺-磅 (牛米)
W040	7.2	快换六角 方头	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	方形	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	方形 (销挡圈)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	双头钻头用 快换式六角 钻夹头	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	方形	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	方形 (销挡圈)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	快换六角 方头	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	方形	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	方形 (销挡圈)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	方形	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	方形 (销挡圈)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	加长 方形	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

型号	噪音等级 dB(A) (EN60745)		震动 (ISO28927)m/s <sup>2</sup>	
	† 压力(L <sub>p</sub> )	‡ 功率(L <sub>w</sub> )	液位	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>PA</sub> = 3dB测量不确定度

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB测量不确定度

\* K = 测量不确定度 (震动)

## 润滑

拆下锤箱，涂抹润滑油。每8小时用**Ingersoll Rand #100**润滑油润滑铁砧、冲击机构总成和齿轮。均匀小心地涂抹润滑油。润滑油积聚过量会导致操作迟钝。

## 部件和维护

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

如有任何事宜，请就近垂询**Ingersoll Rand**办事处或经销商。

## 环境保护

当工具寿命到期时，必须根据所有适用的（当地、省份、国家等）标准和法规加以回收。处置不当会对环境造成危害。

### 欧盟国家：

达到寿命期限的电动工具必须根据《废旧电气和电子设备指令(2002/96/EC)》予以回收。

**Ingersoll Rand**工具应直接返还：

### Ingersoll Rand销售中心

Hindley Green, Wigan,

Lancashire WN2 4EZ, England

电话：+44 (0) 1942 257131 传真：+44 (0) 1942 526255

## 符号标识



返还废旧材料以循环再利用。



本产品不要与家居废品一同丢弃。



产品含镍镉。  
本产品不要与家居废品一同丢弃。



产品含锂离子。  
本产品不要与家居废品一同丢弃。

原版手册为英文版。

## 製品に関する安全性

### 製品の用途:

コードレス インパクトレンチは、ねじ部品の脱着に使用するための製品です。



### 警告

- 責任を持って電池をリサイクルまたは廃棄してください。電池に穴をあけたり燃やさないでください。不適切に使用した場合、環境を危険にさらしたり、人的傷害の原因となることがあります。
- 工具には正しい電圧のIngersoll Rand電池および充電器のみを使用してください。他の電池を使用した場合、火災、人的傷害、器物の損傷の危険が生じることがあります。

製品に関する詳細については、コードレス インパクトレンチの「製品に関する安全性」(書式 04581146)、電池充電器の「製品に関する安全性」(書式 10567832)、電池の「製品に関する安全性」(書式 10567840)をご参照ください。

[www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com) から説明書をダウンロードすることができます。

## 製品仕様

モデル	電圧	駆動		毎分 インパ クト	無負荷時 の速度	推奨トルク範囲	最大トルク
	V, DC	種類	サイズ	bpm	rpm	ft-lbs (N-m)	ft-lbs (N-m)
W040	7.2	クイック交換六角	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040SQ	7.2	角ドライブ	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040P	7.2	角ドライブ (ピン保持タイプ)	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W040AP	7.2	ダブルエンドビット のクイック変更六角	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)
W150	14.4	角ドライブ	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150P	14.4	角ドライブ (ピン保持タイプ)	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W150QC	14.4	クイック交換六角	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)
W175	14.4	角ドライブ	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W175P	14.4	角ドライブ (ピン保持タイプ)	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)
W360	19.2	角ドライブ	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360P	19.2	角ドライブ (ピン保持タイプ)	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)
W360-2	19.2	角ドライブ (エクステンション タイプ)	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)

モデル	作動音レベル dB(A) (EN60745)		振動 (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† 圧力 (L <sub>p</sub> )	‡ 出力 (L <sub>w</sub> )	レベル	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K<sub>PA</sub> = 3dB 測定の不確かさ

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB 測定の不確かさ

\* K = 測定の不確かさ(振動)

## 潤滑

潤滑剤を塗布する際は、ハンマーケースを外します。8時間おきにアンビル、インパクト機構アセンブリ、歯車に **Ingersoll Rand** #100 グリースを塗布します。グリースは薄く均一に塗布してください。余分なグリースが溜まると工具がスムーズに動作しなくなる原因となります。

## 部品とメンテナンス

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

## 環境保護

工具の製品寿命が尽きた場合は、すべての基準および規則（地域、都道府県、国等）に従い、リサイクルしてください。不適切な廃棄は環境を危険にさらすおそれがあります。

### 欧州連合(EU)加盟国のお客様の場合：

電動工具の製品寿命が尽きた場合は、廃電気電子機器指令(2002/96/EC)に従いリサイクルする必要があります。**Ingersoll Rand** 工具を下記へ直接送付してください。

### Ingersoll Rand Distribution Centre

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131 Fax: +44 (0) 1942 526255

## 記号の意味



リサイクルのため  
廃部材を返品。



本製品を家庭ゴミと一緒に廃棄  
しないこと。



Ni-Cd

本製品はニッケルカドミウムを含有します。家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。



Li-Ion

本製品はリチウムイオンを含有します。家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。

本書の原書は英語で作成されています。

80226780\_ed6

## 제품 안전 정보

사용 용도:

무선 임팩트 렌치(Cordless Impact Wrenche)는 스레드 패스너(fastener)를 장착 및 제거하기 위해 고안되었습니다.

### 경고

- 책임있는 배터리 재생 또는 처분. 배터리에 구멍내거나 태우지 마십시오. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 하거나 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 공구에는 올바른 전압의 Ingersoll Rand 배터리 및 충전기만 사용하십시오. 다른 배터리를 사용하면 화재 위험, 인체 부상 또는 재산 손실이 발생할 수 있습니다.

추가적인 정보는 무선 임팩트 렌치(Cordless Impact Wrench) 안전 설명서 양식 04581146, 배터리 충전기 안전 정보 설명서 양식 10567832 및 배터리 안전 정보 설명서 양식 10567840을 참조하십시오.

설명서는 [www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)에서 다운로드 받을 수 있습니다.

## 제품 상세

모델	전압 V, DC	구동		분당 효과 bpm	무부하 속도 rpm	권장되는 토크 범위		최대 토크 ft-lbs (N-m)
		타입	사이즈			ft-lbs (N-m)	ft-lbs (N-m)	
W040	7.2	고속 전환 헥스	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)	
W040SQ	7.2	정사각형	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)	
W040P	7.2	핀타입 사각 소켓 드래 이브	3/8"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)	
W040AP	7.2	더블 엔디드 비트용신속 교환헥스	1/4"	2500	0~2200	1~30 (2~40)	40 (54)	
W150	14.4	정사각형	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)	
W150P	14.4	핀타입 사각 소켓 드래 이브	3/8"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)	
W150QC	14.4	고속 전환 헥스	1/4"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	150 (203)	
W175	14.4	정사각형	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)	
W175P	14.4	핀타입 사각 소켓 드래 이브	1/2"	3000	0~2200	25~130 (34~176)	175 (237)	
W360	19.2	정사각형	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)	
W360P	19.2	핀타입 사각 소켓 드래 이브	1/2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)	
W360-2	19.2	롱타입 사각 소켓 드래 이브	1/2" x 2"	2200	0~1650	25~280 (34~380)	360 (488)	



모델	소음 레벨 dB(A) (EN60745)		진동 (m/s <sup>2</sup> ) (ISO28927)	
	† 압력 (L <sub>p</sub> )	‡ 파워 (L <sub>w</sub> )	레벨	*K
W040	83.8	94.8	4.6	0.9
W040SQ	83.8	94.8	4.6	0.9
W040P	83.8	94.8	4.6	0.9
W040AP	83.8	94.8	4.6	0.9
W150	90.8	101.8	11.8	3.0
W150P	90.8	101.8	11.8	3.0
W150QC	90.8	101.8	11.8	3.0
W175	90.8	101.8	11.8	3.0
W175P	90.8	101.8	11.8	3.0
W360	92.3	103.3	16.7	2.9
W360P	92.3	103.3	16.7	2.9
W360-2	92.3	103.3	16.7	2.9

† K = 3dB 측정 불확도

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB 측정 불확도

\* K = 측정 불확도 (진동)

## 운할

운할을 위해 해머 케이스를 제거합니다. 앤빌(anvil), 임팩트 장치 어셈블리 및 기어에 8시간 마다 **Ingersoll Rand** #100 그리스로 운할을 하십시오. 운할은 골고루 적당하게 합니다. 그리스(기름)가 과도하게 축적되면 느슨한 작동을 초래합니다.

## 부품 및 정비

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.

모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

## 환경 보호

공구의 사용 수명이 끝나면, 적용 가능한 모든 규정 및 법규(지역, 주, 국가, 연방, 기타)에 따라 공구를 재생해야 합니다. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 합니다.

### 유럽 연합 국가의 경우:

사용 수명이 종료된 전기 공구는 폐가전을 의무적으로 거둬들여야 하는 지침(WEEE) (2002/96/EC)에 따라 공구를 재생해야 합니다. **Ingersoll Rand** 공구는 다음 부서로 직접 반환해야 합니다:

### Ingersoll Rand 제품 공급 센터

Hindley Green

Wigan

Lancashire WN2 4EZ

England

Telephone: +44 (0) 1942 257131 Fax: +44 (0) 1942 526255

## 기호 식별



재생용 폐가전 반환. 이 제품은 가정용 폐가전으로 분류해 처분하지 마십시오.



Ni-Cd

제품에 니켈 카드뮴이 들어 있습니다. 이 제품은 가정용 폐가전으로 분류해 처분하지 마십시오.



Li-Ion

제품에 리튬 이온이 들어 있습니다. 이 제품은 가정용 폐가전으로 분류해 처분하지 마십시오.

본 설명서의 원본은 영문으로 작성되어 있습니다.

## DECLARATION OF CONFORMITY



(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (FR) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DE) KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (NL) SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DA) FABRIKATIONSERKLÆRING (SV) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (NO) KONFORMITETSERKLÆRING (FI) VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

**Declare under our sole responsibility that the product: Cordless Impact Wrench**

(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: Aprietatuercas de percusión inalámbrico (FR) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: Clé à chocs sans fil (IT) Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: Avvitatore a impulsi portatile (DE) Erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: Kabelloser Schlagschrauber (NL) Verklaeren, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product: Snoerloze slagmoersleutel (DA) Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: ledningsfri slag nøger (SV) Intygar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: Sladdlös slående muttermaskin (NO) Erklærer som eneansvarlig at produktet: Trådløs slagmekkel (FI) Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: Johdoton impaktiavain (PT) Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: Chave de Impacto Sem Fios (EL) Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν: Κρουστικό Δραπανοκατοσβίδιο Μπατάριας

**Model: W040, W150, W175, W360 / Serial Number Range: 7C0000 → XXXXXX**

(ES) Modelo: / Gama de No. de Serie: (FR) Modèle: / No. Serie: (IT) Modello: / Numeri di Serie: (DE) Modell: / Serien-Nr.-Bereich: (NL) Model: / Seriennummers: (DA) Model/ Serien: (SV) Modell/ Serienummer, mellan: (NO) Modell: / Serienr: (FI) Mallia: / Sarjanumero: (PT) Modelo: / Gama de Nos de Série: (EL) Μοιτλε: / Κλίμαχα Αύξοντος Αριθμού:

**To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery), 2006/95/EC (Low Voltage), 2004/108/EC (EMC), 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE)**

(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: (FR) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: (IT) a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: (DE) auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: (NL) waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomt met de bepalingen van directieven: (DA) som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: (SV) som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: (NO) som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-d irektivene: (FI) johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: (PT) ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: (EL) τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλέψεις των Εντολών:

**By using the following Principle Standards: EN60335, EN55011, EN61000, EN60745, ISO 28927**

(ES) conforme a los siguientes estándares: (FR) en observant les normes de principe suivantes: (IT) secondo i seguenti standard: (DE) unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: (NL) overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: (DK) ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): (SV) Genom att använda följande principstandard: (NO) ved å bruke følgende prinsipielle standarder: (FI) esitetty vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: (PT) observando as seguintes Normas Principais: (EL) Χρησιμοποιώντας τα παρακάτω κύρια πρότυπα:

**Date: January, 2010**

(ES) Fecha: Enero, 2010: (FR) Date: Janvier, 2010: (IT) Data: Gennaio, 2010: (DE) Datum: Januar, 2010: (NL) Datum: Januari, 2010: (DA) Dato: Januar, 2010: (SV) Datum: Januari, 2010: (NO) Dato: Januar, 2010: (FI) Päiväys: Tammikuu, 2010: (PT) Data: Janeiro, 2010: (EL) Ημερομηνία: Ιανουάριος, 2010:

**Approved By:**

(ES) Aprobado por: (IT) Approvato da: (FR) Approuvé par: (DE) Genehmigt von: (NL) Goedgekeurd door: (DA) Godkendt af: (SV) Godkänt av: (NO) Godkjent av: (FI) Hyväksytty: (PT) Aprovado por: (EL) Εγκρίθηκε από:

**H. Seddon**  
Quality Assurance Manager

**Patrick S. Livingston**  
Global Engineering Manager

## DECLARATION OF CONFORMITY



(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI (SK) PREHLÁSENIE O ZHODE (CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
(ET) VASTAVUSDEKLARATSIOON (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (LT) ATITIKTIES PAREIŠKIMAS  
(LV) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI (BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ  
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

**Declare under our sole responsibility that the product: Cordless Impact Wrench**

(SL) Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: Brezžični udarni ključ (SK) Prehlasujemo na svojo zodpovednost, že produkt: Bezdróťový rázový utahovák (CS) Prohlasujeme na svou zodpovědnost, že výrobek: Akumulátorový rázový utahovák (ET) Deklareerime oma ainuvastutusel, et toode: Juhtmeta löökmutrivõti (HU) Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: Vezeték nélküli ütvecsavarozó (LT) Prisiimdami atsakomybę pareiškiame, kad gaminys: Akumuliatorinis smūginis veržiasukis (LV) Uzņemoties pilnīgu atbildību, apļiecinām, ka ražojums: Bezvadu trieciēna uzgriežņatslēga (PL) Oświadczam, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt: Bezprzewodowy klucz udarowy (BG) Декларираме на собствена отговорност, че продуктът: Безжичен ударен гаечен ключ (RO) Declaram sub propria răspundere că produsul: Mașină de găurit / Șurubelniță cu acumulatori

**Model: W040, W150, W175, W360 / Serial Number Range: 7C0000 → XXXXXX**

(SL) Model: / Območje serijskih števil: (SK) Model: / Výrobné číslo: (CS) Model: / Výrobní číslo: (ET) Mudel: / Seeri-anumbrite vahemik: (HU) Modell: / Gyártási szám-tartomány: (LT) Modeliai: / Serijos numeriai: (LV) Modelis: / Sērijas numuru diapazons: (PL) Model: / O numerach seryjnych: (BG) Модел: / Серийни номера от до: (RO) Model: / Domeniu număr serie:

**To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery), 2006/95/EC (Low Voltage), 2004/108/EC (EMC), 2002/95/EC(RoHS), 2002/96/EC(WEEE)**

(SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: (SK) Ku ktorému sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: (CS) Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením směrnic: (ET) Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de) sätetega: (HU) Amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelően a következő irányelv(ek) előírásainak: (LT) Kuriami taikomas šis pareiškimas, atitinka šios direktyvos nuostatas: (LV) Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: (PL) Do których ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw): (BG) За който се отнася настоящата декларация, е в съответствие с разпоредбите на Директива (и) (RO) Produsul la care se referă declarația este conform cu prevederile Directivei(ilor):

**By using the following Principle Standards: EN60335, EN55011, EN61000, EN60745, ISO 28927**

(SL) Uporabljeni osnovni standardi: (SK) Použitím nasledujících zákonných noriem: (CS) Použitím následujících zákonných norem: (ET) Järgmistele põhistandarditele kasutamise korral: (HU) A következők elvi szabványok alkalmazásával: (LT) Remiantis šiais pagrindiniais standartais: (LV) Izmantojot sekojošos galvenos standartus: (PL) Przy zastosowaniu następujących podstawowych norm: (BG) С използване на следните основни Стандарти: (RO) Utilizând următoarele standarde de principiu:

**Date: January, 2010**

(SL) Datum: Januar, 2010: (SK) Dátum: Január, 2010: (CS) Datum: Leden, 2010: (ET) Kuupäev: Jaanuar, 2010: (HU) Dátum: Január, 2010: (LT) Data: Sausis, 2010: (LV) Datums: Janvaris, 2010: (PL) Data: Styczeń, 2010: (BG) Дата: Януари, 2010: (RO) Data: Ianuarie, 2010:

**Approved By:**

(SL) Odobril: (SK) Schválil: (CS) Schválil: (ET) Kinnitatud: (HU) Jóváhagyta: (LT) Patvirtinta: (LV) Apstiprināja: (PL) Zatwierdzone przez: (BG) Одобрен от: (RO) Aprobat de:

H. Seddon  
Quality Assurance Manager

Patrick S. Livingston  
Global Engineering Manager



[www.ingersollrandproducts.com](http://www.ingersollrandproducts.com)

© 2010 *Ingersoll Rand* Company

